

25-3-3

*Embajada de Chile*

PROGRAMA DE LA SEÑORA LEONOR DE AYLWIN

DOMINGO 14 DE JULIO

- 11:30 Horas : Salida del Aeropuerto Arturo Merino Benítez del Presidente de la República de Chile, Patricio Aylwin, Señora y su Comitiva con destino a Bogotá.
- 17:00 Horas : Llegada al Aeropuerto Militar de CATAM de Bogotá.  
Palabras de los señores Presidentes.  
Honosres Militares.
- 17:30 Horas : Traslado al lugar de alojamiento.
- 20:00 Horas : Cena Privada.

LUNES 15 DE JULIO

- 10:15 - 10:30 Horas : Traslado hacia el Palacio Nariño.
- 10:30 - 11:10 Horas : Entrevista con la Primera Dama de Colombia, Dra. Ana Milena Muñoz de Gaviria, con el Consejero Presidencial para la Juventud, la Mujer y la Familia, Dr. Juan Lozano y con funcionarios de la Consejería Presidencial para la Juventud, la Mujer y la Familia.  
Presentación de algunos proyectos:
- a. Estructura general de la Consejería y líneas programáticas.
  - b. Cocinas Populares.
  - c. Política Integral de Mujer.
  - d. Comisarías para la Familia.
- Lugar: Palacio de Nariño.  
Salón de Conferencias.
- 11:10 - 11:30 Horas : Presentación del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar.  
Video y Presentación general.  
Lugar: Palacio Nariño.  
Salón de Conferencias.

## *Embajada de Chile*

2.

11:30 - 12:30 Horas : Traslado hacia el programa de Hogares Comunitarios de Bienestar del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar.

Lugar:

1. El Pulgarcito.

Calle 9B No. 3-68 Este.

Teléfono: 2860092.

Barrio Egipto.

Madre Comunitaria: Paulina Tocarruncha.

2. Hogar Mis Primeros Pasos.

Calle 9B No. 4-24 Este.

Teléfono: 2819807.

Madre Comunitaria: Bertha Rico.

12:30 - 12:45 Horas : Traslado hacia el Palacio de Nariño.

12:45 - 15:00 Horas : Almuerzo privado ofrecido por la Primera Dama de Colombia a la Primera Dama de Chile.

Lugar: Palacio de Nariño. Casa Privada.

17:30 Horas : Reunión con la Colonia Chilena.

Lugar: Hotel Bogotá Royal.

20:30 Horas : Banquete ofrecido por el Sr. Presidente de la República de Colombia, César Gaviria y Señora en honor del Presidente Patricio Aylwin y Señora.

Condecoración: "Collar Orden de San Carlos".

Lugar: Salón Protocolario.

22:30 Horas : Traslado al lugar de alojamiento.

### MARTES 16 DE JULIO

10:00 - 12:00 Horas : Visita guiada al Museo del Oro.

12:00 - 15:00 Horas : Almuerzo Privado.

20:00 Horas : Recepción ofrecida por el Presidente Aylwin y Señora, en honor del Presidente César Gaviria y Señora.

Lugar: Hotel Bogotá Royal.

./. .

MIERCOLES 17 DE JULIO

- 07:30 Horas : Salida al Aeropuerto.
- 08:00 Horas : Despedida de Comitiva.  
Honores.
- 08:15 Horas : Despega avión presidencial hacia El Salvador.

## *Embajada de Chile*

### DISTRIBUCION DE HABITACIONES EN EL HOTEL "BOGOTA ROYAL"

#### Piso 12

Hab. 1201 : S.E. Presidente de la República y señora de Aylwin.

Hab. 1202 : Señor Carlos Bascuñan y señora.

#### Piso 11

Hab. 1104 : Señor Ministro Don Enrique Silva Cimma.

Hab. 1101 : Señor Carlos Klammer.

Hab. 1105 : Señor Marcelo Zapata.

Hab. 1106 : Señor Alberto Cienfuegos.

Hab. 1102 : Señor Nelson Godoy.

Hab. 1103 : Doctor Gonzalo Sepúlveda.

#### Piso 10

Hab. 1004 : Señor Ministro Don Sergio Molina.

Hab. 1002 : Señor Ministro Don Carlos Ominami.

Hab. 1007 : Embajador Carlos Bustos.

Hab. 1006 : Señor Eduardo Araya.

Hab. 1001 : Comandante Marcelo Arcill.

Hab. 1005 : Sra. Ximena Galleguillos.

Hab. 1003 : Tenientes José Bolívar y José Vera.

Hab. 1008 : Señorita Rosalba Guzmán.

#### Piso 9

Hab. 902 : Señor Augusto Bermúdez.

Hab. 901 : Señor Andrés Sepúlveda.

Hab. 904 : Señor Carlos Olguín.

Hab. 903 : Señores Jesús Inostroza y Gustavo Basaure.

Hab. 905 : Señores Luis Parrini y Héctor Navarrete.

*Embajada de Chile*

EMBAJADA DE CHILE

*Dirección : Calle 100 No. 11B-44.*

*Teléfonos : 214-7926  
214-7946  
214-7950  
214-7970*

*No. de FAX : 214-7990*

# *Embajada de Chile*

## PERSONAL DE LA EMBAJADA DE CHILE EN COLOMBIA

### EMBAJADOR

Armando Jaramillo Lyon  
Sra. Pilar Lira de Jaramillo

Carrera 5a. No. 72-70  
Teléfono: 255-1045  
217-3815

### CONSEJERO

Pedro Suchel Aguayo  
Sra. Lucía Cortés de Suchel

Carrera 12 No. 96-81  
Teléfono: 236-6542

### CONSEJERO

Miguel Poklepovic Klammer  
Sra. Isabel Zegers de Poklepovic

Calle 92 No. 13-32, Apto. 502  
Teléfono: 610-9566

### CONSUL GENERAL

Héctor Correa Walker  
Sra. Verónica Pererira de Correa

Calle 127A No. 31A-34, Casa 68  
Teléfono: 259-3495

### AGREGADO MILITAR

Coronel Manuel Fernández Domínguez  
Sra. María Gabriela Caro de Fernández

Carrera 10 No. 93-35  
Teléfono: 236-0115

### AGREGADO NAVAL

Capitán de Navío Rolando León Jorquera  
Sra. Milka Papic de León

Transversal 19A No. 119A-41  
Teléfono: 213-8018

### AGREGADO AERONAUTICO (CONCURRENTE)

Coronel Héctor Silva Rivera  
Sra. María Beatriz Quezada de Silva

Club Militar, Carrera 50 No. 13-50  
Teléfono: 290-5077 - 261-0006

### CONSEJERO ECONOMICO

Fernando Echevarría Osorio  
Sra. Marcela Brunet de Echevarría

Transversal 23 No. 108-12, Apto. 202  
Teléfono: 214-0565

### TERCER SECRETARIO

Rodolfo Montecinos Mac-Adoo

Carrera 5a. No. 86-21, Apto. 703  
Teléfono: 257-4574

### AGREGADO CULTURAL Y DE PRENSA

Emilio Oviedo Inda  
Sra. Elena Quinteros de Oviedo

Calle 100 No. 9A-79, Apto. 401  
Teléfono: 257-5347

### AGREGADO CIVIL

Miguel Silva Chereau

Calle 110 No. 7-30, Apto. 404  
Teléfono: 214-2539

### AGREGADO CIVIL

Marcelo Dalmazzo Peillard

Calle 27 No. 5-76, Interior 1  
Teléfono: 334-4292

LA COLONIA CHILENA RESIDENTE

De acuerdo con averiguaciones realizadas por el Consulado General de Chile en Bogotá e informaciones proporcionadas por el Departamento Administrativo de Seguridad de este país (D.A.S), los chilenos que residen en Colombia ascenderían a unos cuatro mil, de los cuales la mitad se encontrarían en Bogotá y sus alrededores. Estos datos son aproximados, por cuanto la movilidad migratoria de la colectividad chilena es muy alta y no existe un control riguroso de parte de la autoridad local.

A su vez, se encuentran inscritos en la mencionada Oficina Consular dos mil ciento setenta y ocho chilenos entre hombres, mujeres y niños.

Las regiones de Chile de las cuales provienen nuestros connacionales son muchas, pero normalmente son originarios de las ciudades más pobladas como Santiago, Valparaíso y Concepción.

Existe un grupo numeroso de chilenos que vive en este país desde aproximadamente veinte años, toda vez que decidieron emigrar de Chile en búsqueda de mejores expectativas económicas de vida. La gran mayoría de estas personas corresponden a particulares o profesionales que ejercen en forma independiente alguna actividad industrial o comercial o bien son ejecutivos o gerentes de importantes empresas multinacionales que operan en Colombia.

También hay un segundo grupo que emigró de Chile después del 11 de septiembre de 1973 y lo hizo básicamente por razones políticas, sin que sean propiamente exiliados, siendo estos últimos muy pocos. Este grupo está compuesto por personas de distintos niveles sociales, habiendo una cantidad significativa de profesionales, profesores universitarios y técnicos, quienes han logrado una gran integración con el pueblo colombiano.

Asimismo existe en Colombia un grupo de chilenos que ha permanecido en el país por más de veinte a treinta años y que desarrollan diversas actividades. Entre ellos se cuentan preparadores de caballos, mineros, artistas de circo, artesanos, músicos y pequeños comerciantes.

A lo anterior cabe agregar que también residen en Bogotá una cantidad no muy significativa de chilenos de escasos recursos que normalmente concurren al Consulado General con el objeto que se les otorgue alguna ayuda económica.

En el mes de diciembre de 1990 numerosas familias chilenas regresaron a nuestro país. Ello se ha podido apreciar en el caso de personas que tenían la condición de exiliados políticos en Colombia y que al recuperarse el régimen democrático en Chile decidieron retornar. También han regresado connacionales casados con colombianos, en atención a las mejores perspectivas económicas que les ofrece nuestro país.

La colonia chilena residente se encuentra organizada básicamente en tres entidades: el Círculo Colombo-Chileno "Theo Traub" (nombre que recuerda a su ex-Presidente fallecido a comienzos del año 1989) y que cuenta con 130 miembros; la Asociación de Damas Chilenas que tiene 50 socias y la Asociación de Profesionales y Académicos "Colombia-Chile", cuyos integrantes ascienden a la cantidad de 80 personas.

Finalmente cabe señalar que con motivo de la próxima visita oficial de S.E. el Presidente de la República de Chile Don Patricio Aylwin Azócar a Colombia, es posible estimar que unas 500 personas aproximadamente concurren al encuentro del Jefe del Estado con la colonia chilena residente.

Bogotá, 6 de junio de 1991.



SITUACION POLITICA

El Presidente César Gaviria Trujillo fué elegido, prácticamente por casualidad, en mayo del año pasado. El candidato oficial del Partido Liberal, Luis Carlos Galán, murió asesinado en medio de la campaña y Gaviria fue designado para sucederlo, dentro de un ambiente muy cargado emocionalmente.

Al asumir su mandato, Gaviria formó un gabinete en el cual figuran los principales partidos de Colombia, aunque con mayoría liberal.

El principal problema nacional era la violencia, originaria de la guerrilla y del narcotráfico. Con la guerrilla, logró completar con éxito la pacificación del M-19 y su incorporación a la vida política nacional, culminando así un proceso iniciado por el Presidente Betancur y continuado bajo el gobierno del Presidente Barco.

Posteriormente, se han ido sumando al sistema otros grupos guerrilleros menores, como el Ejército Popular de Liberación (EPL), el Partido Revolucionario de los Trabajadores (PRT) y el Movimiento Quintín Lame.

Sin embargo, el gobierno ha fracasado -hasta ahora- en hacer la paz con la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar, que agrupa a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y al Ejército de Liberación Nacional (ELN). Las FARC son el mayor y más antiguo grupo guerrillero de Colombia, mientras que el ELN es el más ideológico y radicalizado. En estos momentos se realizan conversaciones de paz en Caracas, entre la Coordinadora y el Gobierno, pero el proceso será necesariamente largo y no con demasiadas esperanzas de obtener resultados positivos. El problema esencial radica en el "impasse" militar existente. La administración es incapaz de acabar con la guerrilla y ésta no tiene posibilidades de tomarse el poder. Mientras se desarrollan las conversaciones de Caracas, la Coordinadora continúa con sus ataques terroristas y de sabotaje económico, pero circunscritos al interior del país.

Frente al narcotráfico, Gaviria adoptó una política totalmente opuesta a la de su predecesor y buscó una conciliación o acomodo con el Cartel de Medellín. Esto nació de la convicción de que, al igual que en el caso de las FARC, la guerra contra el narcoterrorismo no se podía ganar por la fuerza de las armas. Este viraje en la política gubernamental trajo como consecuencia una virtual tregua, desapareciendo casi totalmente los brutales ataques terroristas indiscriminados en las ciudades. Aunque esta actitud ha sido muy criticada por los Estados Unidos, internamente ha comenzado a dar sus frutos.

Primero se entregaron los hermanos Ochoa, produciéndose luego la espectacular entrega de Pablo Escobar y sus más importantes secuaces. Logradas a cambio de las rebajas de penas y de la consagración en el nuevo texto constitucional del principio de no extradición, la captura pactada de los líderes del Cartel de Medellín ha sido aceptada con mayor o menor resignación por todos los sectores políticos, con sólo la encendida oposición del diario "El Espectador", cuyo dueño y director fue asesinado y su edificio destruido por atentados del "narcoterrorismo", subsistiendo ahora con aportes económicos desde Estados Unidos.

No obstante que la política seguida ante el Cartel de Medellín puede causar problemas de relieve con Estados Unidos, que ha declarado seguirá "con atención" los procesos contra los detenidos y teme que éstos no sean sino apariencia, el Gobierno ha conseguido una sensible disminución de la violencia vinculada al narcotráfico. Aunque surgirán sin duda nuevos empresarios del próspero negocio en Medellín y buena parte del mercado había sido ya capturado por sus competidores del Cartel de Cali, el narcotráfico ha perdido su carácter de elemento de discusión política y su empeño en atacar al poder del Estado y sus personeros.

La combinación de la violencia -tanto guerrillera como derivada del comercio de la coca- con la ineffectividad del Estado en diversas zonas del país, han llevado a la creación de grupos paramilitares de autodefensa.

Estos contaron, en sus inicios, con el apoyo de las fuerzas militares. Este les fue posteriormente retirado, al igual que el tenue control gubernamental que existía sobre ellos. Como consecuencia, hoy se encuentran en Colombia verdaderos ejércitos privados que constituyen las únicas autoridades en algunas regiones.

En el plano político, al asumir Gaviria, los partidos tradicionales y algunas instituciones se encontraban en una situación de franco desprestigio (en particular el Congreso Nacional). En el sistema colombiano hay una dicotomía entre el país político y el país real. Hasta el año pasado, la real participación popular en la democracia era muy relativa. El sistema electoral era anacrónico (sólo en 1990 se implantó la cédula única) y el interés era bastante escaso por ejercer un derecho a voto no obligatorio.

La Constitución de 1886, había regido poco tiempo, por la práctica del estado de sitio indefinido y las facultades delegadas al Presidente de la República. Precisamente, en virtud de un decreto de estado de sitio, Gaviria convocó a una Asamblea Nacional Constitucional, para reformar la ley fundamental, sin tener que sujetarse a las difíciles condiciones establecidas en ella.

Las elecciones se celebraron en diciembre pasado y sus resultados fueron sorprendidos. En primer lugar, sólo votó el 25% del universo electoral. Ello indicaría una cierta apatía frente al tema, a raíz de la cual llegó a cuestionarse, incluso, la legitimidad de la Constituyente. Posteriormente, la actuación de sus miembros la llevó a ganarse dicha legitimidad política.

Pero, la gran sorpresa fue el excelente desempeño del M-19, que tuvo la lista más votada. El otro gran ganador fue el Movimiento de Salvación Nacional, liderado por el ex candidato presidencial, conservador, Alvaro Gómez Hurtado. Los grandes perdedores fueron los partidos tradicionales (liberal y social-conservador). Los liberales constituyen el mayor grupo representado en la Asamblea, pero a costa de su división en varias listas. Los conservadores lograron una representación mínima (5 constituyentes, más 4 conservadores "independientes", de un total de 73). Otros grupos menores, como los indígenas y los evangélicos, también lograron su ingreso inesperado a la Constituyente. Una posible explicación a los resultados podría estar en una combinación de factores de ingeniería electoral. Se votó en circunscripción nacional, con cédula única y en medio del desinterés de los caciques electoreros regionales y locales. Por otro lado, es evidente que había un afán de cambio en la sociedad colombiana, que ya estaba agotada de la violencia, la corrupción y la ineficiencia tradicionales.

En la actuación de la Asamblea, debemos distinguir dos planos: el constitucional y el político social. En el primero se produjo una carta fundamental moderna, equilibrada y sin avances espectaculares. Hay novedades, como la recuperación de poderes del Congreso y la limitación del estado de sitio. Pero, en lo esencial, los constituyentes hicieron gala de moderación y racionalidad.

Ya en el plano político-social, la Asamblea planteó un serio conflicto entre el "establishment" tradicional y las nuevas fuerzas emergentes. La Constituyente marchaba hacia una democratización de la institucionalidad colombiana, buscando ponerla a tono con el resto de América Latina, por la vía de una mayor participación popular.

La manifestación más evidente de la lucha contra el "establishment" fue la intención de disolver el Congreso Nacional a fin de impedir que pudiera modificar la Constitución una vez promulgada por la Asamblea. El Acuerdo de la Casa de Nariño, entre el Presidente Gaviria, el jefe liberal y ex Presidente Alfonso López Michelsen y los líderes del M-19 y el Movimiento de Salvación Nacional, permitió llegar a la disolución a cambio de algunas concesiones tales como la inhabilitación de los constituyentes para postular a las nuevas elecciones. El partido social conservador fue excluido del acuerdo y el ex Presidente Pastrana renunció a su cargo en la Asamblea en señal de

protesta, pero ello no significaba una oposición frontal a la revocatoria de los mandatos parlamentarios, sino una posición de principio acerca de la necesidad de un referendum que aprobara la decisión.

Carentes de respaldo en la opinión pública y nada interesados en enfrentar al Presidente y al poder tradicional del liberalismo representado por López Michelsen, los parlamentarios que antes proclamaban su intención de resistir incluso por la fuerza y hacían llamados a los militares acataron resignadamente lo dispuesto, que luego quedaría formalizado en un artículo transitorio de la nueva Constitución.

Con elecciones parlamentarias y de gobernadores departamentales a muy corto plazo (27 de octubre), los partidos y los líderes tradicionales, han volcado sus esfuerzos a preparar listas de candidatos adaptadas a las nuevas circunstancias. La creación de un Senado elegido ahora por circunscripción nacional puede tener duros efectos sobre las pretensiones de algunos caudillos regionales, desconocidos sin embargo en las grandes ciudades.

Exitoso en su política frente al narcotráfico y en el intento por modernizar y legitimar las instituciones, el Gobierno ha sufrido, no obstante un retroceso en la pacificación de la guerrilla, proceso que parecía encaminarse a un acuerdo hacia algunas semanas.

Iniciadas con halagueñas perspectivas, las conversaciones de paz con la Coordinadora Guerrillera en Caracas se estancaron rápidamente, a resultas de un desacuerdo relativo a las características de la tregua a establecerse. Más tarde, la suspensión de las negociaciones se ha prolongado, mientras la guerrilla, pretextando fuertes ofensivas militares destinadas a hacer fracazar el acuerdo, ha desatado una campaña terrorista dirigida especialmente contra objetivos económicos, tales como los oleoductos, el abastecimiento eléctrico, el aeropuerto de Cartagena, etc.

Al actuar de esta manera, los jefes guerrilleros pretenderían obtener mejores condiciones del Gobierno, que se sentiría más inclinado a hacer concesiones ante la magnitud de los daños a la economía nacional y la impotencia de las Fuerzas Armadas en impedirlos. Sin embargo, sectores más extremos del liderazgo guerrillero serían contrarias a cualquier arreglo, por cuanto sus perspectivas electorales no parecen ser buenas.

Respecto de los cuatro principales partidos o movimientos actuales, vale la pena decir dos palabras:

El Partido Liberal, mas que un partido es una federación. Reúne a sectores que van de la derecha reaccionaria hasta la centro-izquierda.

Ha sido la agrupación dominante en los últimos 40 años, pero hoy su estructura está muy debilitada por rencillas internas y la falta de un verdadero líder. Su actual jefe es el ex Presidente Alfonso López Michelsen, pero su liderazgo es resistido por los sectores más avanzados.

Los social-conservadores están muy disminuídos por sucesivas divisiones. Si bien poseen una representación considerable en el Congreso, en la Constituyente su presencia es mínima. Su líder es el ex Presidente Misael Pastrana Borrero y su gran esperanza electoral es el hijo de éste, Andrés Pastrana, ex Alcalde de Bogotá, quien goza de mucho prestigio y popularidad. Nada tiene que ver con el antiguo Partido Conservador chileno, ya que su ideología es vagamente social-cristiana, aunque no es un partido confesional ni pretende representar los intereses de la Iglesia.

El Movimiento de Salvación Nacional, cuyo líder es Alvaro Gómez Hurtado, nació como una fracción mayoritaria escindida del Partido Social Conservador. Ideológicamente, lo podemos ubicar en la centro-derecha, con algunos rasgos populistas bien marcados. A él se han incorporado algunos connotados liberales, descontentos con su partido, como el hijo del Presidente Lleras Restrepo, Carlos Lleras de la Fuente. Su caudal electoral es actualmente bastante mayor que el de los social-conservadores.

La Alianza Democrática M-19 es el gran fenómeno de la política colombiana. Menos de un año después de haber abandonado las armas, ha pasado a ser uno de los principales partidos del país, con su líder, Antonio Navarro Wolff, ocupando una de las tres Presidencias de la Constituyente, además de ser uno de los principalísimos actores de la vida nacional. Ideológicamente, ni el M-19 ni Navarro son marxistas. Originalmente, fueron un grupo radicalizado de la ANAPO, que era la expresión política de los seguidores del General Rojas Pinilla. Hoy en día, dejada atrás la etapa de las armas, pretenden convertirse en un partido de corte social-demócrata a la europea, con algún sesgo populista. Esto no quiere decir que en sus filas no militen algunos destacados miembros de origen marxista. Sus acciones guerrilleras más espectaculares fueron la toma de la Embajada de la República Dominicana y el sangriento asalto al Palacio de Justicia, además de importantes secuestros, como el de Alvaro Gómez Hurtado, su aliado en la Asamblea.

INSTRUMENTOS A SER SUSCRITOS DURANTE VISITA OFICIAL A  
COLOMBIA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE

---

DECLARACION CONJUNTA.-

---

Se acompaña texto que incluye las últimas revisiones efectuadas en la tarde del día viernes 12 de Julio y remitidas a Santiago en dicha fecha.

Está pendiente agregar párrafos sobre entendimientos en materia económica, así como cualquier complemento o enmienda que puedan disponer los Señores Presidentes o los Señores Ministros.

CONVENIOS YA NEGOCIADOS

---

ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DE CHILE Y LA REPUBLICA DE COLOMBIA SOBRE PREVENCION, CONTROL, FISCALIZACION Y REPRESION DEL USO INDEBIDO Y TRAFICO ILICITO DE ESTUPEFACIENTES Y SUSTANCIAS PSICOTROPICAS Y SUS PRECURSORES Y PRODUCTOS QUIMICOS.

CONVENIO BASICO DE COOPERACION CIENTIFICA Y TECNICA ENTRE LA REPUBLICA DE CHILE Y LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

ACUERDO SOBRE ASISTENCIA A LA NIÑEZ ENTRE LA REPUBLICA DE CHILE Y LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

POR NEGOCIAR

---

MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UN CONSEJO BILATERAL DE ECONOMIA Y COMERCIO.-

Se trata de proyecto chileno transmitido a las autoridades colombianas el 3 de julio. No ha habido, hasta el momento, reacción oficial de la parte local.